

► OBSERVATION COMPAREE DU FONCTIONNEMENT DES L1 & L2 (nenge(e)/français)

Auteur : Moese Miéfi

Niveau : cycle 3 ou 4

Notion(s) Ciblée(s) : syntaxe : place de l'adverbe de quantité

Prérequis : savoir identifier un adverbe de quantité

Phrases problèmes :

A e nyan tumisi.
 Il mange trop.
 Mi abi tyaypi ten.
 J'ai beaucoup de temps.

Propositions d'étayage :	
nenge(e)	français
Efi i luku den kololu, pe a « adverbe » tumisi anga tyaypi de a nenge(e) ? Pe a de a faansi ?	Où sont placés les adverbes trop et beaucoup en nenge(e) ? Où sont-ils placés en français ?

Réponse(s) attendue(s) :	
nenge(e)	français
Te mi luku den kololu mi e si taki a nenge(e) a de baka a « verbe » a den tu tongo.	Dans les 2 langues, ils se placent après le verbe.